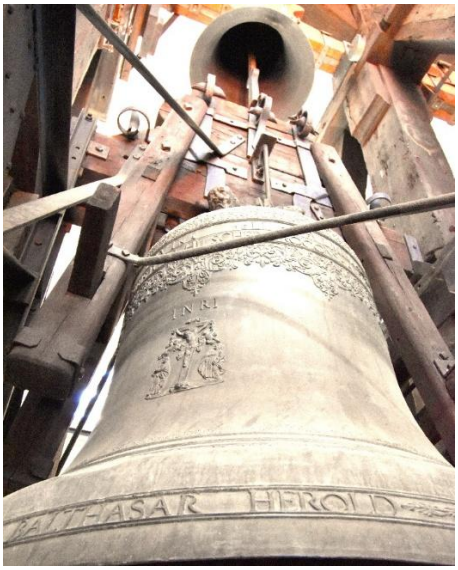
Svätoslava HORSKÁ
PREKLADATEL.SK

Limburské smernice

Norma pre kolaudačné hodnotenie zvuku nových zvonov

Linee Guida di Limburg. Linee Guida per la valutazione del suono di nuove campane Limburger Richtlinien für die klangliche Beurteilung neuer Glocken



MADE IN EUROPE

© Svätoslava Horská-prekladatel.sk
© Svätoslava Horská

IMPRESSUM

Názov :	**Limburské smernice. Norma pre kolaudačné hodnotenie zvuku nových zvonov**. Limburger Richtlinien für die klangliche Beurteilung neuer Glocken. La normativa per Campane di Limburg. La Campana nelle Direttive.
Autor:	Kurt Kramer: Poradný výbor pre nemecké zvony.
Vydavateľ:	© Svätoslava Horská-prekladatel.sk Bratislava
Prekladateľ:	© Svätoslava Horská-prekladatel.sk Bratislava
Fotografia na obálke:	© Matúš Sedlák, kampanológ 2025
Vydanie	I. Prvé vydanie
Rok vydania	2026
Formát vydania	brožované
Jazyk:	slovenský
Obálka:	Predná strana: Najstarší zachovaný pôvodný zvon Wederin v korunovačnej katedrále Dóm sv. Martina v Bratislave od najrenomovanejšieho európskeho stredovekého výrobcu zvonov svojej doby, zvonolejára Balthasara Herolda. Zadná strana: Barokový zvon: Sv. Štefan Uhorský kráľ a Svätý kríž, uliaty v 1773 v dielni Mateja Orfandla v Trnave, ktorý objednal staviteľ a majiteľ rk. kaplnky Štefan Šélej.
ISBN:	978-80-69171-12-1
EAN:	9788069171121
MADE IN	EUROPE 2026

Venované
Slovenskej republike

Predslov



Bratislava 17.1.2026

Slovensko v roku 2026 potrebuje normy pre štandardizácia zvuku zvonov.
Limburské smernice (Limburgische Richtlinien) sú medzinárodne uznávané smernice z roku 1951 pre hodnotenie zvuku nových zvonov, ktoré definujú ideálne tónové pomery a harmonickú štruktúru zvonového súboru, najmä frekvencie hlavného tónu primy, tercie a kvinty, aby znel zvon správne, harmonicky a v súlade s tradíciou. Sú dôležité pre zvonolejárstvo a ochranu pamiatok.

Odbor kampanológia je potrebné zaviesť ako študijný odbor aj na slovenskej vysokej škole. Tento cieľ by sa mal stať skutočnosťou, a aj diecézy by potrebovali spresniť a aktualizovať svoje interné smernice v súlade so svetovým štandardom.
Veľký prínos pre odbor kampanológie znamenala práca Juraja Spiritzu z materiálovo technologickej vysokej školy, menovite jeho Pokyny pre pamiatkovú starostlivosť a jeho Lexikón zvonov a zvonolejárov. Pre štandardizáciu hudobnej stránky a akustiky zvuku zvonov však Slovensko potrebuje viacerých samostatných špecialistov a vlastných odborníkov.

Limburské smernice, ktoré vypracoval Poradný výbor pre nemecké zvony, a boli publikované v diele nemeckého autora Kurta Kramera: Zvony v dejinách, História a súčasnosť, predstavujú dodnes aj v roku 2026 európsky uznávanú kampanologickú normu, aj podľa jej princípov postupujú pri kolaudácii zvonov najvyspelejší kampanológovia v Európe.

Práve pre tieto dôvody prináša moje vydavateľstvo slovenskej odbornej verejnosti preklad týchto nemeckých štandardov do slovenského jazyka, aby bola vedomosť o svetových kampanologických štandardoch dostupná pre všetkých, ktorí obstarávaní, zadávaní, pri výrobe, kolaudácii, inštalácii a zvonení na Slovensku dobrému zvuku zvonov pomáhajú.



Mgr. Svätoslava Horská
prekladateľka a vydavateľka

Svätoslava HORSKÁ
PREKLADATEL.SK

Limburské smernice

Norma pre kolaudačné hodnotenie zvuku nových zvonov

Linee Guida di Limburg. Linee Guida per la valutazione del suono di nuove campane Limburger Richtlinien für die klangliche Beurteilung neuer Glocken



MADE IN EUROPE